

[英] 安迪·格林 著

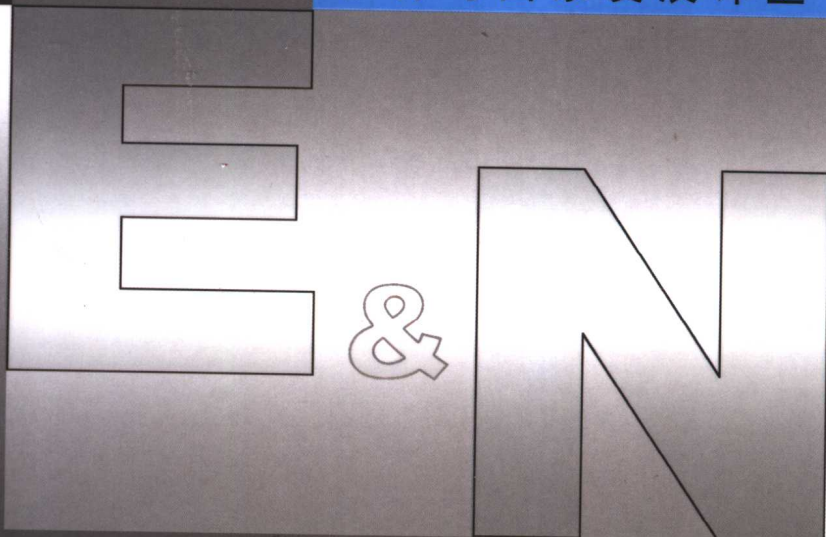
王春华 等译 朱旭东 校

Education and State Formation:
The Rise of Education Systems in England, France and the USA

教育与国家形成：

英、法、美教育体系起源之比较

教育与国家发展译丛



丛书主编 顾明远
执行主编 朱旭东

教育科学出版社

王春华 等译 朱旭东 校

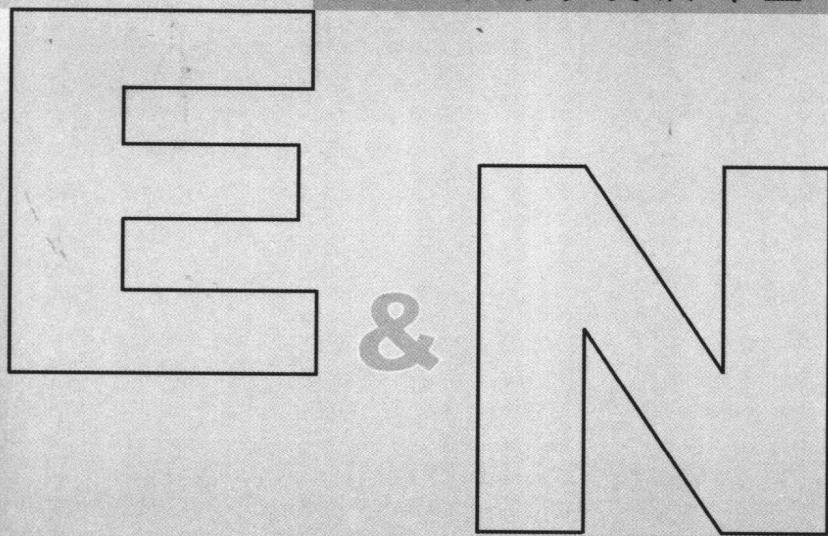
The Rise of Education Systems in England, France and the USA

教育与国家形成：

英、法、美教育体系起源之比较

教育与国家发展译丛

丛书主编 顾明远
执行主编 朱旭东



教育科学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

教育与国家形成：英、法、美教育体系起源之比较/
(英) 格林著；王春华，王爱义，刘翠航译. —北京：
教育科学出版社，2004.3
(教育与国家发展译丛)

书名原文：Education and State Formation: The
Rise of Education Systems in England, France and
the USA

ISBN 7-5041-2689-6

I. 教... II. ①格...②王...③王...④刘...

III. 教育制度—起源—对比研究—英国、法国、美国

IV. G512

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 111327 号

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2002-6442 号

出版发行	教育科学出版社		
社 址	北京·北三环中路 46 号	市场部电话	010-62003339
邮 编	100088	编辑部电话	010-62367492
传 真	010-62013803	网 址	http://www.esph.com.cn
经 销	各地新华书店		
印 刷	涿州市星河印刷厂		
开 本	787 毫米×1092 毫米	1/16	
印 张	25.5	版 次	2004 年 3 月第 1 版
字 数	327 千	印 次	2004 年 3 月第 1 次印刷
定 价	38.00 元	印 数	1-5 000 册

如有印装质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

作者简介

安迪·格林是伦敦大学教育学院比较教育教授，英国教育和技能部（The Department for Education and Skills）投资的学习高回报研究中心（Center for Research on the Wider Benefits of Learning, CRW-BL）的主任之一。他主要从事的是教育和培训体系的比较研究，主持过英国政府部门、CEDEFOP 的若干研究和咨询工作以及 OECD 和欧盟第 22 起草小组（主持研究欧洲教育和培训体系之比较研究）等国际组织的项目。他是英国教育和技能部特别研究小组——教育与技能审定委员会、英国政府技能策略领导小组的成员，曾负责 1993 年英国技能白皮书（the 1993 White Paper on Skills）规划工作。他当前在 CRWBL 开展了一个项目，主要是研究学习对市民参与和社会凝聚力的影响。其主要著作包括：*High Skills: Globalization, Competitiveness and Skill Formation*（与 Phil Brown and Hugn Lauder 合著），牛津大学出版社，2002 年；*Convergence and Divergence in European Education and Training System*（与 Alison Wolf and Tom Leney 合著），IOE, 1999；*Further Education and Lifelong Learning: Realigning the Sector for the 21st Century*, IOE, 1999；*Education, Globalization and the Nation State*, Macmillan, 1997；*Education and state Formation: The Rise of Educational Systems in England, France and the USA*, Macmillan, 1990。

中文版序言

本书最初以英文写成，并于 1990 年首次出版。此次中译本的面世，将把它奉献给更多的读者，同时又在 10 年以后，为人们对我彼时的论述进行反思与批评提供了一个难得的机会。

该书始于 1985 年我的博士研究的成果，它探讨了英国教育体系中某些“独特性”的历史起源问题。与其他欧陆国家相比，英国的技术教育发展为什么相对落后？英国政府为什么不太热衷于义务后教育的大众参与问题，甚至在英国的国民教育体系已经确立了一个世纪之后情况依然如此？那时，我对上述问题产生了非常浓厚的兴趣。经过分析，这些问题逐渐明朗起来。英国对众多年轻人进行的大众教育之所以乏善可陈，是诸多制度特征造成的。以大部分北欧国家的标准看，这些特征相当不合乎逻辑，并且与英国国家传统中的“自由主义”等级制度密切相关。

随着研究的逐步深入，这项研究工作扩展到了对 19 世纪英国、法国、德国和美国的国民教育制度历史起源进行更广泛的比较研究。显然，经济的发展是整个历史图景的一个组成部分，但本书则更多地关注了国家在教育变革中所发挥的作用，因为，这一点可能是解释不同国家教育发展模式的关键因素。书中阐述的比较理论试图把 19 世纪各国国民教育体系的形成作为国家形成——或者是经常为人所熟悉的国家建设这一更广泛的历史过程的一部分来加以解释和探讨。国民

教育的不均衡发展,至少就所研究的几个国家而言,被认为是18世纪末19世纪初民族国家为达到巩固之目的而采取的不同方式的直接体现。

本书第一版问世的时候得到了许多有价值的评论(我曾在其他地方详细地谈过)。^①一些评论家曾指出,像本书这种在国家层面进行的研究往往不能充分顾及一个国家内部的地区性差异,而这一领域显然大有可为;至少全球化重新勾画了世界的空间维度,从而需要我们在进行比较研究的过程中采用新的分析尺度。^②他们对本书的不同意见是,“国家形成”是一个难以把握的“多用词”概念,一方面涉及国家经济和政治的发展,另一方面这种提法仍未能在作为政治实体的国家和作为民族国家的国家之间进行清晰界定。第一方面显然是正确的,尽管其关注的重点仍在于民族认同和政治上的国家实体的构建。至于第二方面所提及的界定含混则是人为的,也是必要的,但它的确使民族国家成了本书未能进行充分探讨的一个不充分概念。此外,本书还缺少对欧洲多民族国家的教育和民族认同这一问题进行更细致的研究;对家长制在解释不同教育发展方面的重要性上也提出了其他一些有价值的观点。^③不过,从总体上看,我对教育在民族国家发展过程中所起作用的论述还是得到了普遍的认可,而且也的确有许多针对

① Davey, I. and Miller, P. (1990), 'Family Formation, Schooling and the Patriarchal State' in M. Theobald and D. Selleck (eds), *Family, School and State In Australian History*, Allen and Unwin; Davey, I and Miller, P. (1991), *Patriarchal Transformations, Schooling and State Formation*, Paper for Social Science History Association Conference, New Orleans; Green, A. (1994) *Education and State Formation Revisited*, *Historical Studies in Education/Revue D'Histoire De L'Education*, Special Issue, pp. 1-19.

② 在伦敦大学教育学院,我的一位博士生 Jack Keating 最近完成了一篇出色的博士论文,他试图根据国家形成理论来解释澳大利亚的新南威尔士和维多利亚、英国的苏格兰和英格兰的教育发展中的地区差异。

③ Davey, I. And Miller, P. (1990), 'Family Formation, Schooling and the Patriarchal State' in M. Theobald and D. Selleck(eds), *Family, School and State In Australian History*: Allen and Unwin; Davey, I and Miller, P. (1991), *Patriarchal Transformations, Schooling and State Formation*, Paper for Social Science History Association Conference, New Orleans.

某一特定国家的历史研究不约而同地关注到了教育的作用和国家建设问题。虽然在我对本书修订之前未能读到尤根·韦伯 (Eugene Weber) 在 1979 年发表的关于法兰西国家建立的大作《由农夫到法国人：农业法兰西的现代化，1870—1914》，但我有幸读到了冯·霍恩·梅尔顿 (Van Horn Melton) 的《普、奥绝对专制主义和 18 世纪义务教育起源》一书。

回顾 10 年半以来，书中诸多问题仍然与时代相关。在英国，与许多欧洲国家相比，围绕教育的争论仍然集中在众所周知的国家成绩低下的问题上。尽管英国已采取了一些“欧洲化”措施，比如全国统一的课程和统一考试，但英格兰和威尔士仍然我行我素，保持体系的“独特性”。就政府对课程和教育评估的控制而言，英国和其他许多欧陆国家一样变得更加“集权化”，但它给予各教育机构自治权力的程度仍是首屈一指的。而事实上，近年来中小学和大学的地方管理、学校选择以及其他一些准市场化的措施更加强了这后一种独特性。有关国家与市场在教育中所发挥作用的争论仍在进行。已有几个国家依照英国的模式把准市场化的机制引入了教育当中，但像英国这样对该信条笃信不二也是个例外。当然，“例外论”并非英国专有，所有的国家教育体系都有其独特之处。全球化或许在教育上产生了某些政策趋同的潮流，高等教育已变得日益国际化，国际间的相互借鉴也越来越多。然而，不可否认的是，国家教育体制至少在义务教育层面上，远没有走向消亡，也没有向彼此相同的方向发展。^①政府可能正在逐步放松他们对国家经济的控制，但在教育问题上，他们则在努力推行全国性的统一政策。^②

然而，有一点需要声明的是，时间的推移已经明确了一点，即本

① See: A. Green, A. Wolf and T. Leney (1999) *Convergence and Divergence in European Education and Training Systems*, Institute of Education, London.

② A. Green (1997) *Education, Globalisation and the Nation-State*, Macmillan, Basingstoke.

书的论述，本质上是一种历史性的，也就是说，它只适用于国家发展的某些特定历史阶段而非全部。我们已经清晰地看到，当今的发达民主国家越来越强调教育的经济功能，而非其在意识形态方面的作用，至少在相对“正常”的历史时期是这样的。在过去 20 年中，经济竞争已经成了所有西方国家提高教育水平的主要动因。相比之下，在诸多老牌发达国家之中，学校教育在增强民族认同感和公民意识方面所发挥的意识形态功能已经被相对弱化了。

教育作为国家形成过程的一个部分似乎主要在国家建立过程的初期、或者在危机之后的政治重建时期发挥作用。比如二战后的德国和日本。我们不应指望本书所描述的历史过程同样适用于今天那些成熟的民主国家。然而在某些国家，比如韩国和新加坡，这样的历史过程还是相当明了的。正如 19 世纪的法兰西与普鲁士，这些国家 20 世纪 60 年代以来的教育发展和他们国家实体以及民族认同感的建立紧密地联系在一起，教育发挥着与经济发展同等重要的作用。确切地说，快速构建的国民教育体系既是加速的国家形成过程的推动因素，又是这一过程的产物。对于中国的读者，则请你们自己去评判本书的有关论述是否能与中国的实践相印证。

今天，在那些老牌发达民主国家，教育仍然需要强调文化传承和民族认同等问题。然而，在多元的、多民族的、多文化的国家里则不是建立一个单一的民族文化和民族认同的问题。但对教育而言，促进社会团结和稳定仍是非常重要的；事实上在当今经济全球化所带来的社会分化作用下，这一点尤为重要。但是，教育必须包容复合的文化与民族。国家形成过程不应再过多强调重建单一的民族认同感，更多地应强调在民主社会中塑造出一代积极自觉的公民。

安迪·格林

2002 年于伦敦

译者序言

—

现代教育、现代教育制度的产生和发展一直是中外学术界聚讼纷争的问题，自由主义教育理论、功能主义教育理论、现代化教育理论等都对此进行了探讨，然而，格林以另类的视角运用了马克思主义的国家理论、葛兰西的意识形态和霸权理论提出了国家形成对于解释现代教育制度起源的重要意义。

格林认为，马克思和恩格斯虽没有留下系统的国家形成的理论，但是，从他们的著作中，特别是从他们关于意识形态、政治和国家的论述中，可以窥见他们关于国家形成的观点。马克思对国家形成的分析始于他的这一声明：现代国家发端于劳动分化的增强、资本主义财产关系的发展和社会分裂成敌对阶级的过程中。从唯物主义的角度来看，市民社会和生产关系铸就了国家的本质。生产关系与社会的物质资料生产能力一致，构成了社会的经济结构。法律和政治上层建筑，以及与之相应的意识形态均构筑其上。国家的性质和功能任何时候都与经济关系相连。这就是著名的国家本质和社会结构的经济基础与上层建筑论，它揭示了教育的国家意义，即教育能够介入国家形成过程并在其中发挥巨大的独特作用的基本条件，就是建立国家教育制度，规范学校的类型、教育目的、内容和方法。

格林遵循着马克思主义思想的发展路线，发现葛兰西对国家的角

色和教育发展的理论分析更为细致。葛兰西把国家界定为社会组织起来的积极力量，国家是“统治阶级调整和维持统治、设法赢得被统治者积极同意的全部活动”。他说，假如国家的一个重要功能是提高全体人民的道德水平和文化水平，那么，最有效的两种工具就是法院和学校。教育具有正面的积极的意义，而法院具有负面的和压抑性的意义。所以，学校理所当然地是国家干预的重要场所。

于是，格林总结说，马克思、恩格斯和葛兰西的理论为人们理解国家教育制度的形成提供了一种具有丰富启发价值的思路。第一，国家形成过程是国家逐步包围、控制、规范、监督和严格管理市民社会的过程，其中包括对教育的控制和规范。教育制度就是国家控制教育的基本形式和结果。第二，教育既是国家控制的对象，又与国家形成过程中的意识形态方面的关系极为密切。

二

国家形成是格林在解释现代教育制度起源中的核心概念。在格林看来，现代国家形成过程是指现代国家建构的历史过程、政府控制的所有公共领域的建构过程、国家意识形态的建构过程以及国家主权和民族观念的建构过程。那么国家形成是在什么时候发生的，为什么会发生呢？

格林认为，国家形成由民族国家发展的动力决定，由国家生存能力所产生的危机所推动，强有力的大众民族主义、经济和技术的进步都是国家快速形成的主要原因。现代国家和现代国家教育制度的形成在时序上是统一的；国家形成过程的特性与时间序列决定了民族国家教育制度的发展进程，而不仅仅是工业化或城市化。对于所有欧洲国家而言，现代国家形成过程发展于18世纪和19世纪，而现代国家教育制度的形成路径是：在中世纪及其后的一段历史时期内，教育专门服务于神职、技艺和法律训练。在国家教育制度诞生的过程中，教育逐渐具有了普遍性的特征，开始面向社会的全体成员，服务于社会的

各种利益。国家教育制度的实质在于超越早期教育的狭隘利益，使教育服务于整个国家，或者说服务于社会统治阶级设计的国家利益。

三

格林在确定了现代国家教育制度诞生的一般原因之后，运用了多种历史比较方法具体解释了各国教育制度产生和发展的过程，为人们理解现代国家教育制度提供了富有启发意义的思路。其一，理论平行论证方法 (parallel demonstration of theory)，即运用一种理论或假设比较和解释历史个案，同时证明理论或假设自身正确与否。在本书第四章中，格林以马克思主义国家理论为理想范型，分析了欧洲现代国家教育制度的产生。其二，背景对比方法 (contrast of context)。这一方法通过历史个案的对比，致力于阐明每一个个案的独特之处，揭示这些独特之处怎样影响一般社会过程。格林在第五章说明教育制度产生的一般原因的同时，突出了美国教育制度诞生的特殊原因和独特形态，这样的解释问题的过程与背景对比方法的要求是一致的。其三，宏观原因分析方法 (macro-causal analysis)。这种方法的目的是推论宏观层次的历史结构和过程，研究超出了收集不同的个案并分别加以解释的意义，而是在解释过程中形成创造性理论。格林在寻求英国教育制度落后的原因时，运用的正是这种方法。其四，例证比较方法 (illustrative comparison)。比较不是在各个平行的单位之间直接发生的，而是经由运用理论或概念分别解释各个具体单位，进而进行各个单位的比较的，既重视比较对象的一般性质，也重视比较对象的具体特征。本书从整体来看是一种例证比较。作者运用马克思主义的国家理论命题和概念分析来解释英国、法国、美国和德国教育制度形成的起因和发展阶段。各国教育制度的探讨均自成一章，同时各国教育制度的探讨又成为一个整体。因而，人们既可以在其中读到国家教育制度的一般性质，又可以读到各国教育制度的具体特点。其五，分析比较方法 (analytical comparison)。在分析比较方法的运用中，比较

通常直接发生在各个平行的单位之间，解释性的理论构架或理想范型被比较对象所遮盖，或者隐含于研究者群体共有的认知结构之中。格林在第一章恰当地运用了分析比较方法，直接描绘了普鲁士、德国、法国、英国和美国教育制度产生的时间和水平差异。第二章也是格林运用分析比较方法的一个例证。他以历史事实为参照体系，列举自由主义、结构功能主义观点，分别说明种种观点与历史事实的一致程度和对历史事实的解释力度，揭示了各种观点在解释教育制度形成方面的力度。

综观格林的历史比较研究，有学者概括了如下特点。第一，格林的研究是规范的历史比较研究。韦伯认为，历史比较方法的一个最基本的要求是可比性。所谓可比性是指，如果某一类现象的两个或两个以上的个案可以运用相同的变量予以解释，那么，这些个案之间就具有可比性。格林运用马克思主义的国家理论，分析国家教育制度诞生的历史原因，确信国家需要（包括国家建立政治经济统治制度以及意识形态统治地位等方面的需要）是国家教育制度诞生的社会历史原因，并以此解释英、法、美和德国的国家教育制度。用韦伯的标准进行评价，格林的研究具有典范意义。

第二，格林的研究是宏观和微观层次并重的研究。梯利认为，历史比较研究可在多个层次上展开：其一，世界历史层次——一般的和有意义的表述对象是世界历史，分析过程指向世界的变化、联系和更替。其二，世界体系层次——比较的目的是确定世界上同时共存的大范围社会体系，如社会主义体系与资本主义体系之间的异同，揭示规模巨大的体系的内部机制。其三，宏观历史分析——指向诸如城市化、国家形成和官僚机构建构等一系列的宏观现象，旨在解释宏观现象的异同等。其四，微观历史层次——比较的对象是具体和微小的，包括个人和组织之间的关系。格林一方面在宏观历史比较层次上展开研究任务，运用马克思主义理论，解说英、法、美和德国国家教育制度产生的根源；另一方面，注重从微观层面上进行比较研究，这一点

特别明显地体现在对英国教育制度的分析上。在他看来,英国教育制度的产生晚于欧洲许多资本主义国家,其原因是多方面的。格林具体地比较了英国工业进程、城市文化、自由贸易政策、殖民地方针、自由主义、经验主义、无产阶级和科学技术的进步等等一系列因素对国家教育制度发生的不同性质的作用,使读者有了一种清晰的理解英国教育制度的产生过程和落后原因的视角,并在具体和微观的领域证明了马克思主义的一些基本原理。

第三,格林的研究是理论模式与概念模式并重的研究。历史社会学家在进行历史比较研究的过程中大致呈现两种风格:理论模式(history mediated by theory)与概念模式(history mediated by concept)。理论模式侧重建构和修正理论命题或范型,或者运用理论命题或范型选择、组织和解释经验材料。概念模式的工具是概念,即运用概念选择、组织、分析和解释经验材料。格林没有拘泥于一种模式,而是根据研究过程的情形,同时并重理论和概念两种模式。从马克思和恩格斯那里,格林提取了理论命题或范型,包括市民社会和生产关系铸就国家的本质;生产力与生产关系是国家政治上层建筑的基础;其间的矛盾运动是国家及其教育制度产生和发展的根源。从葛兰西那里,格林选择了意识形态、文化霸权等概念。

格林建立在经典马克思主义和新马克思主义葛兰西的国家理论、意识形态和文化霸权理论基础上运用了国家形成这个当代政治学的重要概念,替代了西方自由主义的、功能主义的传统史学解释,构建阐释现代国家教育起源和发展的新马克思主义教育史学,这对于我们重新认识现代教育问题具有重要的学术价值;他在国家与教育的关系问题上所揭示的现代教育的本质特征对于我们理解当代教育的发展具有重要的启示意义;他在继承了西方教育比较史学的学术传统基础上创造性地赋予了教育比较史学以新的分析和阐释方法论,对于我们的比较教育、教育史研究具有极强的指导意义。当然,当代许多学者认为,马克思主义历史唯物主义理论的重大问题之一,是用经济因素解

释一切历史现象，从而成为实质上的经济决定论。格林没有走上经济决定论的道路，却流露出另一种取向，这就是将教育制度的一切变化均置于国家制度背景下加以理解。在他那儿，教育制度形成的一切环节都可以归为国家形成过程的组成部分。这一情形使格林的理论或多或少地蒙上了简单化的色彩。

四

本书是英国伦敦大学教育学院比较教育学家和教育历史学家安迪·格林教授撰写的一部享誉西方教育学术界的教育比较史研究著作，我们在翻译过程中尽管碰到语言上、思想上、学术上的诸多问题，但尽力准确地传达作者在本书中的所思、所想。本书第一至四章由王春华翻译，第五章由刘翠航翻译，第六章由王爱义翻译。对本书的翻译经过了艰苦的“历练”，同时得到了关心本书翻译的人的帮助和支持。这里首先要感谢的是本书执行主编朱旭东教授，是他的慧眼识珠才使我们有机会翻译本书，并且在翻译过程中不断地给予我们支持和帮助；我们也要感谢李东和郑庆贤同志，他们对本书的翻译给予了极大的关心，提出了许多建设性的意见。另外，在此译序的撰写过程中，我们参考了众多学者的观点，也对他们表示衷心的感谢。由于我们的学识和能力的局限，本书翻译存在的不足一定难免，敬请读者提出批评和指正。

译 者

2003年12月

教育部人文社会科学重点研究基地

——北京师范大学比较教育研究中心研究成果

丛书策划
责任编辑
版式设计
责任校对
责任印制

李 东
李 东
贾 艳 凤
徐 虹
曲 凤 玲

朱 旭 东
郑 庆 贤

目录

引 言 / 1

第一章 各国国民教育体系发展的不平衡性 / 7

小学入学率 / 19

小学后入学率 / 24

教师 / 29

扫盲率 / 32

第二章 国民教育体系的社会起源 / 35

自由主义理论 / 37

教育与工业革命、社会整合及技能准备 / 45

城市化、无产阶级化和家庭结构的变迁 / 57

玛格丽特·阿修：韦伯式的解释 / 78

第三章 教育与国家形成 / 87

马克思和恩格斯论国家 / 92

葛兰西的国家理论和霸权理论 / 102

国家的形成和教育的不平衡发展 / 111